

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 201

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 192957-192980. Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EFZD über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck. — Ordonnance du DFFD concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi. — Ordinanza del DFFD concernente il trattamento doganale differenziale delle merci secondo il loro uso.

43. Comptoir Suisse (Eine hervorragende Schau in 38 Abteilungen).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buehauzüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem Grundgläubiger Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erachtet zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément, le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (8234)

Gemeinschuldner: Landolt Konrad, geb. 1927, von Näfels (Glarus), Baumeister, wohnhaft Bahnhofstrasse 80, Urdorf (Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juli 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 16. August 1962, 14.30 Uhr, im Restaurant «Sonne», Birmensdorferstrasse 122, Urdorf.

Eingabefrist: bis 8. September 1962.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (905)

Gemeinschuldner: Gasparoli Fernand, Kaufmann, Muristrasse 51, Tearoom Pic-Nic, Bern.

Datum der Eröffnung: 31. Juli 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. September 1962, 15 Uhr, im Verwaltungsgebäude «Ringhof», Nordring 30 (Sitzungszimmer Nr. 102, 2. Stock).

Eingabefrist: 28. September 1962.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (912)

Gemeinschuldner: Doepfner Alfred, Automaten-Vertrieb, Staad (SG), Haus Café Gröbli.

Konkursöffnung: 17. August 1962.

Ordentliches Verfahren, Art. 232, SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. September 1962, nachmittags 14.15 Uhr, im Restaurant zur «Post», in Rorschach.

Eingabefrist: bis 29. September 1962.

#### Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (910)

Failli: Nicollier Marcel, garage du Pont, Fully.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 août 1962.

Première assemblée des créanciers: lundi 10 septembre 1962, à 14 heures 30, en la salle des audiences du Tribunal de Martigny, à Martigny-Ville.

Délai pour les productions: 29 septembre 1962.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (911)

Ueber Frau Natterer Anastasia ges. Strickler, geb. 1914, von Richterswil (ZH), Vertreterin, Käferholzstr. 256, Zürich 11/46, Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Anastasia Natterer», Handel mit Textilien, Zürich 11/46, Käferholzstr. 256, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Juli 1962 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 22. August 1962 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 8. September 1962 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern Konkursamt Bern (907)

##### Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Firma Cadisch GmbH, Abbruchunternehmung, Effingerstrasse 17, Bern. Büro: Poststrasse 21, Ostermündigen.

Anfechtungsfrist: 8. September 1962.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Ollen-Gösgen, Ollen (915)

Im Konkurse über die Firma Inframat A.-G., elektrische und termische Apparate, Dulliken, liegt der Kollokationsplan (2. Teil) den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (908)

Gemeinschuldner:

1. Fischer Rita, Inhaberin der Firma «R. Fischer», Handel mit kosmetischen Produkten und Kunstblumen aller Art, in Basel.

2. Compeer-Spiess Kaspar, Inhaber der Firma «K. Compeer», Fabrikation elektrischer Apparate, in Basel.

Datum der Schlussklärung: 24. August 1962.

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Allstadt (906<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma Ghisleni G. & Co., Marchand-tailleurs, Paradeplatz 3, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1962.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. September 1962, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohlof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 29. September 1962.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betriebsamt Winterthur I* (914<sup>2</sup>)

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: Immobilien Transitas AG, Obere Briggerstrasse 45, Winterthur.

Steigerungstag: Dienstag, den 9. Oktober 1962, um 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «Astoria», Obere Briggerstrasse 45, Winterthur.

Eingabefrist: bis zum 18. September 1962.

Auflegung des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 27. September bis zum 6. Oktober 1962.

**Grundpfand**

Kat.-Nr. 4789: Das Wohnhaus, Obere Briggerstrasse 43, Winterthur, unter Nr. 2282 für Fr. 148 000 versichert (Schätzungsjahr 1950) mit 365,1 Quadratmeter Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 190 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 10 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Winterthur, den 29. August 1962.

Betriebsamt Winterthur, Kreis I:  
P. Angst.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'audienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Appenzel A.-Rh. *Bezirksgericht Hinterland* (916)

Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag des Gemeinschuldners Fitze Conrad, Holz, Kohlen, Heizöl, z. Rathaus, Herisau, finden Montag, den 10. September 1962, vormittags 11½ Uhr, vor dem Bezirksgericht Hinterland (Appenzel A.-Rh.) im Gemeindehaus in Herisau statt.

Trogen, den 28. August 1962.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Ceresio, Lugano* (909)

La pretura di Lugano-Ceresio, in relazione alla procedura concordataria promossa con istanza 19 febbraio 1962 da Meier Walter, fioricoltore, in Pambio Noranco, avverte che è stata fissata l'udienza del giorno di mercoledì 19 settembre 1962, alle ore 14.30, per la discussione sulla proposta di omologazione del concordato presentata dal debitore.

Lugano, 24 agosto 1962.

Per la pretura di Lugano-Ceresio:  
Giuseppe Riva, segretario.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Bern *Richteramt Aarberg* (913)

Schuldner: Mäusli Karl jun., geb. 1919, Maurermeister, Wiler b. Seedorf.

Datum der Bestätigung: 16. August 1962.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Aarberg, 28. August 1962.

Der Nachlassrichter: B. Lerch.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

**Zürich - Zurich - Zurigo****Nachtrag.**

«Bambuss» Bamberger & Cie., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1962, Seite 2353), Herrenhemdenfabrik usw. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Bamberger & Cie.», in Zürich 6, übernommen.

**Berichtigung.**

Finter Bank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1962, Seite 2434). Letztes Zitat: SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1962, Seite 2314.

3. August 1962. Pelzfell.

Orana AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1959, Seite 2391). Import und Export von Pelzfellen usw. Die Generalversammlung vom 13. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 450 000, zerlegt in 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist mit Fr. 420 000 liberiert.

23. August 1962.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1962, Seite 594), Aktiengesellschaft mit rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Dr. Pierre Flückiger, Stellvertreter des Generalsekretärs, wohnt nun in Bern.

23. August 1962.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Agentur in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1962, Seite 594), Aktiengesellschaft mit rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Dr. Pierre Flückiger, Stellvertreter des Generalsekretärs, wohnt nun in Bern.

23. August 1962. Beteiligungen.

Stava A.G. (Stava S.A.) (Stava Ltd.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1961, Seite 3610). Beteiligung an Verkaufs- und Service-Organisationen des Detailhandels usw. Die Unterschrift von Dr. K. Walter Baumann ist erloschen; er bleibt jedoch weiter Mitglied des Verwaltungsrates.

23. August 1962.

Garage Seewarte AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1956, Seite 2782). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juni 1962 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

23. August 1962. Fahrrad-Blöcke usw.

Velop A.G. (Velop S.A.), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1960, Seite 2334), Fabrikation, Vertrieb und Verwertung der «Velop»-Fahrad-Blöcke usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Eleonore Koltz, von Zürich und Delsberg, in Zürich.

23. August 1962. Autotransporte.

Fritz Feller, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Feller, von Thun, in Wallisellen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Feller geb. Pulver, von Thun, in Wallisellen. Autotransporte (Sachen). Winterthurerstrasse 478.

23. August 1962. Nahrungs- und Genussmittel usw.

Rudolf Zehnder, in Rüslikon. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Zehnder, von Suhr (Aargau), in Rüslikon. Handel mit und Agentur in Nahrungs- und Genussmitteln sowie Getränken aller Art; An- und Verkauf von Kolonialprodukten aller Art; Werbeberatung und Budget-Betreuung für schweizerische und ausländische Markenartikelfirmen. Mühlestrasse 21.

23. August 1962. Liegenschaften usw.

Bruno Kaufmann, in Zürich (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1949, Seite 1482), Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften usw. Einzelprokura ist erteilt an Theresia Rutschmann, von Rafz (Zürich), in Zürich.

23. August 1962. Technische Vertretungen.

Max Dietrich, in Zürich (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1959, Seite 754), technische Vertretungen: Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 7. Neues Geschäftsdomizil: Buchzelgstrasse 50.

23. August 1962.

Bank in Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1959, Seite 1089). Walter Fessler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt: Robert Harry Lutz, von Zürich und Rheineck (St. Gallen), in Zürich.

23. August 1962. Konfiseriewaren.

P. Dössegger & Solmi, in Heggart, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1954, Seite 998), Fabrikation von und Handel mit Konfiseriewaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. August 1962.

Verreinigung Zürcher Reinigungsgeschäfte, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1956, Seite 1978). Johann Vogel ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Jezler, von Schaffhausen, in Zürich, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Präsident der Verwaltung; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

23. August 1962.

Ernst Burkhalter, Ing., Elektrotechnische Anlagen, in Zürich (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1959, Seite 3005). Neues Geschäftsdomizil: Wolfbachstrasse 9.

24. August 1962.

Stahleinbau & Baumaschinen A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1962, Seite 650), Herstellung von und Handel mit Einbaumaterial für den Stollenbau usw. Die Generalversammlung vom 3. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Stahleinbau und Maschinen A.G.**

24. August 1962. Kürschnerei, Pelzwaren usw.

Max Hanky A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1957, Seite 2282), Kürschnerei und Handel mit Pelzwaren usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 47 in Zürich 1.

24. August 1962.

«Maxim» A.-G. Fabrik für thermo-elektrische Apparate, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1959, Seite 2075), mit Hauptsitz in Aarau. Arnold Schiek ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Mathias Zogg, von Grabs (St. Gallen), in Suhr.

24. August 1962.

Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1962, Seite 185). Der Vizedirektor Dr. Hermann Sturm ist zum Direktor ernannt worden und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Rudolf Gerber, Hans Schatzmann, Anton Bühler und Dr. Max Custer führen nicht mehr den Titel Subdirektor, sondern Vizedirektor; sie führen ebenfalls weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

24. August 1962. Kontrolluhren usw.

J. Locher & Cie. AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1959, Seite 2582), Handel mit Kontrolluhren usw. Max Indermaur ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eduard Bernasconi ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; Gino Bernasconi, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident; die

Genannten führen weiterhin Einzelunterschrift. Neu ist als Präsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Jakob Locher, von Spreitenbach (Aargau), in Zürich.

21. August 1962.

**Elektrizitätswerke des Kantons Zürich**, in Zürich 2, staatliche Unternehmung (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1139). Die Prokura von Jakob Wild ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Keller, von Wald (Zürich), in Wetzikon.

21. August 1962. Kosmetische, sanitäre und chemisch-technische Artikel.  
**Otto Koch, Inhaberin Frau B. Siegrist**, in Zürich (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2990). Vertrieb von kosmetischen, sanitären und chemisch-technischen Artikeln Marke Nylor. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. August 1962.

**Dr. René Vuillemin und Dr. Marcel Mori, Rennweg- & Hammersteinapotheke, -drogerie und -parfümerie**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1960, Seite 2814). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Dr. René Vuillemin und Dr. Marcel Mori, Rennweg- & Hammersteinapotheke, -drogerie & -parfümerie in Liq.** von den beiden Gesellschaftern Dr. René Vuillemin, nun in Kilchberg, und Dr. Marcel Mori durchgeführt; sie führen nun als Liquidatoren Einzelunterschrift.

21. August 1962.

**Dr. René Vuillemin, Rennweg- & Hammerstein-Apotheke & Drogerie**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. René Vuillemin, von Biel und Zürich, in Kilchberg (Zürich). Betrieb einer Apotheke und Drogerie. Rennweg 27/Kuttelgasse 2.

21. August 1962. Pharmazeutische Spezialitäten.

**Labor Dr. René Vuillemin**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. René Vuillemin, von Biel und Zürich, in Kilchberg (Zürich). Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer Spezialitäten. Rennweg 27/Kuttelgasse 2.

21. August 1962. Zeitschrift.

«Das Bücherblatt» G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1955, Seite 978). Herausgabe der Zeitschrift «Das Bücherblatt» usw. Die Gesellschafterversammlung vom 20. November 1961 hat die Statuten geändert. Norbert Weller ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Von seiner Stammeinlage im Betrage von Fr. 19 000 sind Fr. 18 000 an den bisherigen Gesellschafter Otto Kuhn, nun in Zürich 7, und Fr. 1000 an die mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB der Gesellschaft beigetretene neue Gesellschafterin Elisabeth Kuhn, von Oberkulm (Aargau), in Zürich 7, übergegangen. Die Stammeinlage von Otto Kuhn hat sich dadurch auf Fr. 19 000 erhöht. Die neue Gesellschafterin ist auch Geschäftsführerin. Sie führt Einzelunterschrift.

21. August 1962.

**Säntis Immobilien A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1961, Seite 2951). Die Generalversammlung vom 18. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital ist voll einbezahlt.

21. August 1962. Brenn- und Treibstoffe usw.

**Meyer-Güller A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1958, Seite 1974). Brenn- und Treibstoffe usw. An Dr. Walter Güller, Präsident des Verwaltungsrates, ist Einzelunterschrift erteilt worden.

21. August 1962. Maschinen, Apparate usw.

**A. Winkler A.G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1959, Seite 2883). Handel mit Maschinen, Apparaten und Geräten aller Art; Import und Export usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freiburg (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2405-6) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1962. Waren aller Art.

**Huber & Morf A.G.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1954, Seite 126). Import von und Handel mit Waren aller Art für die Industrie und das Gewerbe. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Teufen (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2315) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1962.

**Privat Privatfinanz- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft (Privat Société anonyme de financements privés et d'administration) (Privat Società per azioni per finanziamenti privati e di amministrazione) (Privat Private finance and Trust Company Limited)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Juli 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung und Ueberwachung von Vermögensanlagen im In- und Ausland sowie die Vornahme und Durchführung aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte. Sie bezweckt ferner die Gründung und Verwaltung von Immobiliengesellschaften sowie den Erwerb, die Erstellung, Veräusserung, Belastung, Finanzierung und Verwaltung von Immobilien und den Erwerb, die Veräusserung und Verwaltung von Wertpapieren und Beteiligungen an ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens drei Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht (Zürich), als Präsident; Dr. Henri F. Oppenheim, von Chamblon (Waadt), in Rom, als Vizepräsident und Delegierter; Heinrich Gustaf Schlieper, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal; Walter Lüscher, von Oberentfelden, in Zürich, und Franz Leppert, von Basel, in Münchenstein. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien in der Weise, dass Fritz Züger mit je einem der weiteren vier Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnet und diese letzteren vier nicht unter sich zeichnen dürfen. Geschäftsdomizil: Wildbachstrasse 77 in Zürich 8.

25. August 1962. Beteiligungen.

**BASF Chemiewerte-Aktiengesellschaft**, in Kilchberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere solchen der chemischen Branche, einschliesslich aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000 und zerfällt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Klemm, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), Präsident, und Dr. Max Schucan, von Zuoz (Graubünden), in Zürich. Geschäftsdomizil: Seestrasse 16.

25. August 1962. Plastic-Produkte usw.

**Filon A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2142). Handel mit Rohstoffen und Produkten der chemischen Branche, besonders auf dem

Gebiete der faserverstärkten Plastics. Neues Geschäftsdomizil: Klausstrasse 10 in Zürich 8.

25. August 1962. Beteiligungen usw.

**Asbiton A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1959, Seite 1198). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Klausstrasse 10, in Zürich 8.

25. August 1962.

**Elealor A.-G., Fabrik für elektro-thermische Apparate**, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1960, Seite 2910), mit Hauptsitz in Aarau. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Werner Fricker, von Rapperswil, in Aarau.

25. August 1962.

**A. Kiesel, Tiefhan A.-G., Winterthur**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1923). Herbert Kiesel ist in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

25. August 1962.

**Tetra AG für Hydraulik**, in Dietlikon (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1961, Seite 367). Führung eines technischen Büros zur Entwicklung und Konstruktion auf dem Gebiete des Maschinenbaues usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Fritz Friederich, von Grossaffoltern (Bern), in Uster.

25. August 1962.

**Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen (Société Suisse de Placements) (Swiss Investment Company)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1960, Seite 2382). Dr. Franz Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jean Henri Pfeiffer, Mitglied des Verwaltungsrates (seit 6. Juli 1961 Vizepräsident), ist nun dessen Präsident. Eric von Schulthess, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident. Beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Karl Türlin, von Neuenstadt (Bern), in Binningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Walter Oertly; letzterer ist zugleich Delegierter des Verwaltungsrates und wie bisher Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Aarberg

19. Juli 1962.

**Buchhandlung-Papeterie Scheurer-Weibel**, in Lyss (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1961, Seite 2379). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehenden Firma «Buchhandlung-Papeterie Scheurer-Weibel, Inhaberin Myrta Zuber-Scheurer», in Lyss, übernommen.

19. Juli 1962.

**Buchhandlung-Papeterie Scheurer-Weibel, Inhaberin Myrta Zuber-Scheurer**, in Lyss. Inhaberin ist Myrta Zuber geb. Scheurer, Ehefrau des Josef, von Au (St. Gallen), in Lyss. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Buchhandlung-Papeterie Scheurer-Weibel», in Lyss. Der Ehemann Josef Zuber ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Buchhandlung und Papeterie, Bahnhofstrasse 8.

20. August 1962.

**Elektro-Kontakt A.G.**, bisher in Biel; Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1960, Seite 3634). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. August 1962 wurde der Sitz nach Aarberg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. Dezember 1956. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Kontakten aller Art für die Elektroindustrie. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; hievon sind Fr. 35 000 liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an jeden in Aktienbuch eingetragenen Aktionär. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Max Rawlyer, von Brügg, nun in Aarberg. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Aarberg, Bahnhofstrasse 16, bei Max Rawlyer, Fabrikation von Maschinen.

#### Bureau Aarwangen

23. August 1962. Milchprodukte.

**Paul Dräyer**, in Langenthal, Handel mit Milchprodukten (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1994). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

24. August 1962. Milchprodukte, Genussmittel usw.

**Molpro AG Langenthal**, in Langenthal, Fabrikation und Vertrieb von Milchprodukten und andern Nahrungs- und Genussmitteln (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2419). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Juni 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau Bern

23. August 1962. Haushaltartikel usw.

**Oswald Kohler OKO-Vertrieb**, in Bern. Inhaber der Firma ist Oswald Kohler, von Sumiswald, in Bern-Bümpliz. Handelsvertretungen für Waren aller Art, insbesondere Haushaltartikel. Looslistrasse 63, Bümpliz.

24. August 1962. Architekturbureau.

**Duhach & Gloor**, in Bern, Architekturbureau (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1929, Seite 2512). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 1.

21. August 1962.

**Akkumulatorenbau Jordi**, in Bern, Bau von und Handel mit Akkumulatoren jeglicher Art (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1913, Seite 1775). Der Geschäftsinhaber wohnt nun in Köniz.

21. August 1962. Buffet.

**Fritz E. Krählenbühl**, in Bern, Betrieb des Bahnhofbuffets Bern (SHAB. Nr. 99 vom 28. April 1941, Seite 969). Der Geschäftsinhaber wohnt nun in Bremgarten bei Bern.

24. August 1962. Konfiserie, Tea-Room.

**Oppliger & Frauchiger, Aktiengesellschaft**, in Bern, Konfiserie, Tea-Room (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 614). Hedwig Frauchiger-Oppliger, Präsidentin, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Ernst Frauchiger gewählt. Er führt weiter Einzelunterschrift. Die Bezeichnung «Sohn» fällt weg.

21. August 1962. Kohlen, Holz, Torf.  
**E. Berger**, in Bern, Handel mit Kohlen, Holz und Torf (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1947, Seite 1218). Der Geschäftsinhaber wohnt nun in Bolligen. Neues Geschäftsdomizil: Ostermündigenstrasse 75.

21. August 1962. Möbel.  
**Rudolf Meer & Kaufmann A.G.**, in Bern, Handel mit und Fabrikation von Möbeln, insbesondere von Sitzmöbeln (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2317). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. August 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

25. August 1962. Schleifpapiere, Schleifmaschinen.  
**Dereudinger & Schmidli**, in Bern, Handel mit Schleifpapieren, Schleifsteinen und Bodenschleifmaschinen usw. (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1953, Seite 1078). Kollektivgesellschaft. Die Prokura von Robert Käser ist erloschen.

25. August 1962.  
**Allgemeine Trennhand A.G.**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1962, Seite 1155), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Dr. oec. Hans Asper ist erloschen.

#### Bureau Biel

20. August 1962.  
**Baugenossenschaft Fällbrüngen**, in Biel, Beschaffung von gesunden und billigen Wohnungen für die Mitglieder (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1961, Seite 1207). Paul Graf, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand setzt sich neu wie folgt zusammen: Präsident, Hermann Ott (bisher Vizepräsident); Vizepräsident, Willy Voirol, von Les Genevez (Bern), in Biel (bisher Beisitzer); Sekretär-Kassier, Emanuel Reuteler (bisher). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär-Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Museumstrasse 2c (beim Präsidenten).

20. August 1962.  
**Miniaturwälzlager A.G. (Roulements Miniatures S.A.) (Miniature Bearings Ltd.)**, in Biel (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2167). Robert Anen ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Verwaltungsratsmitglied gewählt Rudolf Moser, von Thun, in Epalinges (Waadt), er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Verwaltungsratsmitglieder Frédéric Schaublin-Glauser, und Max Perrenoud (beide bisher). Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Der technische Vizedirektor Reinhard Rohrer führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Kollektivprokura ist erloschen. Die Prokuristen zeichnen nun kollektiv zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied, einem Direktor oder einem Vizedirektor.

20 août 1962. Fers, aciers, etc.  
**L. Klein**, à Bienne, achat et vente de fers et aciers demi-produits (FOSC. du 12 mai 1952, N° 110, page 1238). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «L. Klein S.A. (L. Klein A.G.)», à Bienne, inscrite ci-après.

20 août 1962. Fers, aciers.  
**L. Klein S.A. (L. Klein A.G.)**, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 15 août 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de fers et aciers demi-produits et de métaux. La société continue la maison «L. Klein», achat et vente de fers et aciers demi-produits, à Bienne, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 300 000 est divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison L. Klein, selon bilan au 31 décembre 1961, accusant un actif de fr. 1 338 740.51 (caisse, chèques postaux, banques, débiteurs, marchandises, mobilier, agencement, autos et immeubles) et un passif de fr. 1 015 551.49 (passifs transitoires, créanciers et hypothèques), soit un actif net de fr. 323 186.02. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 323 186.02, contre remise à l'apporteur de 298 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, et en créditant Léon Klein dans les livres de la société pour le solde de fr. 25 186.02. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison L. Klein, dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1962. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Léon Klein, de Bonfol, à Bienne, est actuellement l'unique administrateur avec signature individuelle. La procuration collective à deux est conférée à Enzo Mombelli, de Stabio, à Bienne, et Rudolf-Hermann Schiess, de Zurich et Herisau, à Ipsach. Loeux: quai du Bas 7.

22. August 1962. Metzgerei.  
**W. Bangertler «Au Gourmets**, in Biel, Metzgerei (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1962, Seite 2326). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden rückwirkend auf den 1. Juni 1962 von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau E. Bangertler-Grieder, «Au Gourmets», in Biel, übernommen.

22. August 1962. Metzgerei.  
**Frau E. Bangertler-Grieder «Au Gourmets**, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Elsa Bangertler geb. Grieder, von Wengi bei Büren und Biel, in Twann. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven rückwirkend auf den 1. Juni 1962 der vorstehend gelöschten Firma «W. Bangertler «Au Gourmets», in Biel, Metzgerei, Kanalstrasse 1.

23. August 1962. Maschinen, optische Instrumente.  
**Henri Hauser A.G.**, in Biel, Fabrikation und Verkauf von Spezialmaschinen und optischen Instrumenten (SHAB. Nr. 170 vom 21. Juli 1962, Seite 2151). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. August 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen, bar einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die weiteren Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Walter Hauser ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt aber dessen Mitglied. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Henri Hauser (bisher Mitglied). Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Henri Hauser jun. und Erich Hauser. Sie bleiben kommerzieller bzw. technischer Direktor.

21. August 1962.

**Graphische Anstalt Schüller A.G. (Arts graphiques Schüller S.A.)**, in Biel (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3775). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erich Zeugin, von Duggingen (Bern), in Biel.

25. August 1962. Restaurant.  
**D. Caprara**, in Biel, Betrieb des Restaurants «Burgvogtei» (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1950, Seite 2416). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe A. Caprara», in Biel, übernommen.

25. August 1962. Restaurant.  
**Wwe A. Caprara**, in Biel. Inhaberin der Firma ist Witwe Angelina Caprara geb. Fontana, von Biasca, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «D. Caprara», in Biel. Betrieb des Restaurants «Burgvogtei», Untergässli 9.

#### Bureau Biren an der Aare

23. August 1962. Artikel der Uhrenbranche.  
**F. Kofmehl & Co.**, in Pieterlen, Kommanditgesellschaft, Artikel der Uhrenbranche (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1955, Seite 2073). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau Interlaken

11. August 1962.  
**H.R. Schmalz AG, Strassenbau- & Tiefbau-Unternehmung, Zweigniederlassung Wengen**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 872), mit Hauptsitz in Bern. Als weiteres Mitglied ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Rudolf Alt, von Maisprach (Basel-Landschaft), in Lausanne, mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

15. August 1962.  
**Winterverein, Eishalm-Kursaal- & Casino-Gesellschaft (Kursaal-Casino) Lawn Tennis Club und Visitors-Sportclub**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 151 vom 5. Juli 1962, Seite 1958). Fritz von Allmen, dessen Unterschrift erloschen ist, ist nicht mehr Vizepräsident. Neu als Vizepräsident wurde gewählt Karl Fuchs, von Lauterbrunnen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Nidau

21. August 1962.  
**H. Streit Transport AG**, in Nidau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der von der Einzelfirma «H. Streit», in Müntschemier, geführten Transportabteilung, u. a. für Fahren von flüssigen Treib- und Brennstoffen. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auch im Ausland ausüben, sich an Betrieben beteiligen, Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «H. Streit», in Müntschemier, deren Tankwagen «Berliet» mit Zubehör gemäss Sachübernahmevertrag vom 21. Juli 1962 zum Preise von Franken 118 000; in Anrechnung an das Gesellschaftskapital erhält die Einlegerin 48 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000, währenddem ihr der restliche Uebernahmepreis von Fr. 70 000 darlehensweise gutgeschrieben wird. Die Einberufung der Generalversammlung und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Krähenbühl, von Trub, in Lyss, als Präsident; Hans Streit, von Toffen, in Müntschemier, als Vizepräsident; Emil Rudin, von Lausen, in Biel, als Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse der Gesellschaft: Schloßstrasse 12.

#### Bureau Thun

21. August 1962. Heizungen, sanitäre Anlagen.  
**Portuam & Co.**, in Heimberg. Josef Lang, von Aristau (Aargau), in Thun, Maria Lang-Keller, von Aristau (Aargau), in Thun, Ehefrau des Josef Lang, sowie Guido Portmann, von Buchrain (Luzern), in Muri (Aargau), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1962 begonnen hat. Die Firma wird vertreten durch Maria Lang mit Einzelunterschrift oder Maria Lang und Guido Portmann mit Kollektivunterschrift. Heizungen und sanitäre Anlagen. Höhweg.

#### Bureau Winmmis (Bezirk Niedersimmental)

25. August 1962. Lüftungsanlagen, Apparate aus Kunststoffen.  
**Colasit A.G.**, in Winmmis (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1959, Seite 2943). Hendrikus Pieter Dirk Diesbergen, niederländischer Staatsangehöriger, in Spiez, ist zum Prokuristen ernannt worden. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

23. August 1962. Chemikalien, Patentverwertung usw.  
**Scherio AG**, in Luzern, Handel mit Chemikalien aller Art, Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 107 vom 1. Februar 1961, Seite 1329). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 20. August 1962 wurden die Statuten in dem Sinne geändert, dass die bisher auf Fr. 500 lautenden Aktien in je 5 Aktien zu Fr. 100 zerlegt wurden. Das Grundkapital von Fr. 125 000 zerfällt demnach in 1250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Der Präsident des Verwaltungsrates Willibald Hermann Conzen ist nun Bürger der USA.

23. August 1962.  
**Käsergenossenschaft Sigignen**, in Ruswil (SHAB. Nr. 122 vom 26. Mai 1941, Seite 1191). Die Unterschrift des aus dem Vorstände ausgeschiedenen Siegfried Roos ist erloschen. Neuer Aktuar ist Josef Lischer, von und in Ruswil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

23. August 1962.  
**Baugenossenschaft «Familis Horw**, in Horw (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1961, Seite 2411). Die Unterschrift des aus dem Vorstände ausgeschiedenen Robert Lauber ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Hans Mühlebach, von Menznau und Horw, in Horw. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

23. August 1962. Keramische Glasuren usw.  
**Nrox A.G.**, Luzern, in Luzern, Herstellung und Vertrieb von keramischen Glasuren usw. (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 715). Anstelle des als Verwaltungsrat zurückgetretenen Peter Carl Huguenin, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde gewählt: Dr. Hermann Witzthum, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

23. August 1962.

**IMOG Immobiliengenossenschaft**, in Sursee. Gemäss Statuten vom 16. Juli/4. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt, den Wohnbedarf und den Eigenbesitz auf tragbarer Basis zu sichern sowie der Bodenspekulation und ungebührlichen Verteuerung entgegenzutreten. Jede persönliche Haltbarkeit der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand (Verwaltung) besteht aus 7 oder mehr Mitgliedern. Der Präsident Dr. Franz Kurmann, von Alberswil, in Willisau-Land, sowie die Mitglieder Dr. Fritz Bieri, von Ruswil, in Hochdorf; Viktor Zeier, von und in Luzern, und Hans Felber, von und in Sursee, zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Kurt Wüest, Geschäftsleiter, von Willisau-Land, in Mausesee. Adresse: Bahnhofstrasse 2.

24. August 1962.

**Brauerei Eichhof (Brasserie Eichhof) (Birreria Eichhof)**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1961, Seite 62). Anstelle des infolge Todes ausgeschiedenen Dr. Ludwig Aehermann, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Verwaltungsratspräsident gewählt: Dr. Walter Dubach; er verbleibt als Delegierter ist aber nicht mehr Direktor. Er bildet zusammen mit dem eingetragenen Vizepräsidenten Dr. Charles Blankart und mit Dr. Josef Hug (bisher nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates) den Präsidial-Ausschuss. Dr. Jörg Bucher (bisher kaufmännischer Vizedirektor) ist nun Direktor; Paul Kundert (bisher technischer Vizedirektor) ist nun stellvertretender Direktor. Die bisherigen Prokuristen Rudolf Mollet und Franz Sticher wurden zu Vizedirektoren befördert; ihre Prokuren sind erloschen. Als weitere Prokuristen wurden ernannt: Fridolin Wehinger, von Wittenbach (St. Gallen) und Luzern, und Willy Burri, von Wählern (Bern), beide in Luzern. Unterschrift führen die Mitglieder des Präsidial-Ausschusses, die Direktoren, die Vizedirektoren und die Prokuristen je kollektiv zu zweien.

24. August 1962. Zimmererei, Treppenbau.

**H. Habermacher & Sohn**, in Rickenbach. Unter dieser Firma sind Anton Habermacher-Galliker und Walter Habermacher-Hochstrasser, beide von und in Rickenbach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 begonnen hat. Betrieb einer Zimmererei mit Treppenbau. Im Rüchliq.

24. August 1962. Uhren, Juwelen usw.

**Gübelin Söhne**, in Luzern, Uhren, Juwelen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 517 bzw. Nr. 62 vom 15. März 1962, Seite 787). Der Prokurist Hubert Studer wohnt nun in Meggen.

24. August 1962.

**Skilift Sörenberg A.G.**, in Sörenberg, Gemeinde Flühli (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3264). Laut öffentlicher Urkunde vom 28. Juli 1962 wurde eine teilweise Änderung der Statuten vorgenommen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern (bisher 2 bis 4). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. med. vet. Peter Emmenegger, von Flühli und Schüpfheim, in Entlebuch. Präsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

24. August 1962. Messgeräte usw.

**Milton Roy A.G.**, in Luzern, Messgeräte usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1961, Seite 2862). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun in bar voll liberiert.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

24. August 1962. Gasthaus, Bäckerei usw.

**H. Zülli**, in Beckenried, Betrieb des Gasthauses «Rössli» mit Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1959, Seite 2419). Die Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

24. August 1962. Gasthaus, Bäckerei usw.

**A. Torelli**, bisher in Zug, Betrieb des Hotels Schweizerhof (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Seite 1555). Die Firma hat den Sitz nach Beckenried verlegt. Inhaber ist Alfred Torelli, von Cerentino (Tessin), in Beckenried. Betrieb des Gasthauses «Rössli» mit Bäckerei und Konditorei.

24. August 1962. Futter, Getreide, Kunstdünger.

**Josef Lussi**, in Oberdorf, Handel mit Fourrage, Getreide und Kunstdünger (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1928, Seite 108). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

#### Glarus - Glaris - Glarona

23. August 1962. Elektrische Apparate usw.

**Therma A.G.**, in Schwanden, Herstellung und Verkauf elektrischer Apparate usw. (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1961, Seite 3499). Kollektivprokura wurde erteilt an Emil Fischli, von Näfels, in Glarus. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

23. August 1962. Finanz- und Handelstransaktionen, Beteiligungen usw.

**Valora AG**, in Glarus, Durchführung aller Arten von Finanz- und Handelstransaktionen mit unbeweglichen Sachen und unbeweglichen Gütern, Beteiligungen an andern Unternehmungen und Vermögensverwaltung (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1947, Seite 1603). Dr. Hans Hoffmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Jean-Claude Wenger, von Winterthur, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

#### Zug - Zoug - Zugo

12. Juli 1962.

**Möbelfabrik Zug E. Renggli**, in Zug, Möbelfabrik und Innenausbau (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1943, Seite 1620). Die Firma hat den Sitz nach Rolkrenz, Gemeinde Risch, verlegt und lautet nun: **E. Renggli**. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von Laboratoriumseinrichtungen, von und Handel mit Laborapparaten und -geräten, von Ladeneinrichtungen, Kühlmöbeln und Restaurationsbuffets. Allgemeiner Innenausbau. Einzelprokura wurde erteilt an: Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Zug, und Paul J. Bensegger, von St. Gallen, in Zug, Chamberstrasse.

21. August 1962.

**«Continental», Revisions- und Treuhänder AG.**, Zweigniederlassung in Zug, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1928). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Fridolin Zweifel (bisher Geschäftsführer) ernannt.

21. August 1962. Kleingeräte.

**O. Larsson**, in Zug (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2784). Die Firma lautet nun: **Medela, O. Larsson**. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Handel mit medizinischen, elektronischen und mechanischen Kleingeräten.

21. August 1962.

**Curator A.-G., Zweigniederlassung Zug**, in Zug (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1961, Seite 347), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Hans Steinegger, von Lyss (Bern), in Aarau, gewählt.

22. August 1962. Werbung, Verkaufsförderung, Beteiligungen usw.

**Interclames AG.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die industrielle Werbung und Verkaufsförderung, Industrieberatung, Verwaltung von Beteiligungen, Patenten, Lizenzen und ähnlichen Rechten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

23. August 1962. Beteiligungen.

**Macla Holding AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22./23. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt im Sinne einer Holdinggesellschaft den Erwerb und die Verwaltung, ebenso die Veräusserung von Beteiligungen an finanziellen und industriellen Unternehmungen aller Art im In- und Ausland sowie von sonstigen Wertschriften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 500 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Steimer, von Wettingen, in Zug. Domizil: Hänibühl (bei Dr. Emil Steimer).

23. August 1962.

**Awama Verwaltungs AG**, in Zug (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1961, Seite 2550). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. August 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

13 août 1962. Immeubles.

**S.I. Placina S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 juillet 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'administration et l'exploitation d'immeubles, soit en Suisse, soit à l'étranger. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société acquiert de la S.I. Avenue du Midi 17/19, à Fribourg, les articles 2681 aab et 2681 aab du cadastre de la commune de Fribourg, pour le prix de fr. 80 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de Thierry de Boeard, de Fribourg, à Jetschwil, commune de Guin, président, et Hubert de Boeard, de et à Fribourg. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Locaux: 1, Grand'Place.

23 août 1962.

**Fabrique d'emballages métalliques, Société anonyme, Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 14 août 1961, N° 188, page 2380). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1962, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

21 août 1962. Hôtel.

**Henri-Joseph Kaiser**, à Fribourg, exploitation de l'Hôtel du Chamois (FOSC. du 16 janvier 1960, N° 12, page 163). La raison est radicee par suite de remise de commerce.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

20. August 1962. Maschinen und Apparate für die Getränke-Industrie. **Holstein & Kappert G.m.b.H.**, in Trimbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. August 1962 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Vertrieb und die Montage von Maschinen und Apparaten für die Getränke-Industrie und ähnliche Industriezweige sowie den Vertrieb von Maschinen, Apparaten und sonstigen Gegenständen im allgemeinen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind die im Handelsregister des Amtsgerichtes Dortmund (Bundesrepublik Deutschland) eingetragenen Firmen «Holstein & Kappert Maschinenfabrik, Phönix» Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Dortmund, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und «Rosista» Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Dortmund, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Firma «Holstein & Kappert Maschinenfabrik, Phönix» Gesellschaft mit beschränkter Haftung bringt in die Gesellschaft Mobilien zum Preise von Fr. 5936.30 ein, gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. August 1962; der genannte Betrag wird auf ihrer Stammeinlage angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Kurt Lenze, in Trimbach, und Dr. Wolfgang Backhaus, in Dortmund, beides deutsche Staatsangehörige, sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Freiestrasse 36.

21. August 1962.

**Solothurner Kantonbank; Filiale Schönenwerd**, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 19 vom 21. Januar 1962, Seite 241), Staatsinstitut, mit Hauptsitz in Solothurn. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Schönenwerd, wurde erteilt an Albert Rindlisbacher, von Walkringen, in Schönenwerd.

22. August 1962.

**Schweizerisches Vereinsortiment (Maison Suisse du Livre) (Casa Svizzera del Libro) (The Swiss Wholesale Book Co.)**, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 199 vom 25. August 1960, Seite 2199). An den Generalversammlungen vom 25. Januar 1959 und 27. Mai 1962 wurden die Statuten revidiert. Weiteres Publikationsorgan ist nun «Der Schweizer Buchhandel». Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Dr. Max

Haupt, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten mit Einzelunterschrift wurde das bisherige Vorstandsmitglied Heinrich Winzler, von Barzheim, in Basel, gewählt.

#### Bureau Stadt Solothurn

24. August 1962. Präzisionsmaschinen.

**Simonet & Cie. Aktiengesellschaft**, in Solothurn (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1960, Seite 125). Hermann Gutknecht ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident ist der Verwaltungsrat Arthur Simonet gewählt worden. Er zeichnet wie bisher einzeln und wohnt jetzt in Feldbrunnen-St. Niklaus. Der Verwaltungsratspräsident Hermann Schütz wohnt in Burgdorf.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. August 1962.

**Anfos Immobilien A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 215 vom 20. Oktober 1958, Seite 2784). In der Generalversammlung vom 21. August 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. August 1962. Camiontransporte.

**Ernst Huhler**, in Riehen, internationale Camiontransporte (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1421). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Der Inhaber Ernst Huber wohnt nun in Münchenstein. Geschäftsdomizil: Entenweidstrasse 84 (bei Transport-Dienst Tradag A.G.).

23. August 1962. Stempel.

**Memmel & Co., Aktiengesellschaft**, in Basel, Fabrikation von Stempeln usw. (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1141). Zum Direktor wurde ernannt: Marcel Bloch, von Mülliswil-Ramiswil, in Uetikon am See. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

23. August 1962.

**Tankreederei A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1960, Seite 3067). Neues Domizil: Rittergasse 20.

23. August 1962. Ofenbau.

**Kaspar Freuler**, in Basel, Kachelofen- und Cheminéebau (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2966). Der Inhaber hat den Sitz nach Basel verlegt. Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöst.

23. August 1962. Restaurant.

**Rudolf Bieder**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Bieder, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), in Basel. Restaurant. Baldeggerstrasse 6.

23. August 1962.

**Franz, Treuhand-Bureau**, bisher in Allschwil (SHAB. Nr. 266 vom 14. November 1931, Seite 2430). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Hermann Franz-Locher, von Basel, in Allschwil. Die Firma lautet nun: **H. Franz, Treuhand- und Revisionsbureau**. Besorgung von Buchhaltungs-, Bilanz- und Steuerarbeiten; Treuhandfunktionen. Spalenberg 65.

23. August 1962. Lebensmittel.

**R. Thümmel-Wallisch**, in Basel, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1641). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Lebensmitteln. Neues Domizil: Florastrasse 27.

23. August 1962. Chirurgische Instrumente.

**Lubrix W. Grütter**, in Basel, Handel mit chirurgischen Instrumenten (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2424). Einzelprokura wurde erteilt an Rose-Marie Vorbach-Lumpert, von und in Basel.

23. August 1962.

**Buchdruckerei Ernst Böhmeler**, in Basel (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 519). Ueber den Inhaber der Einzelfirma wurde am 2. August 1962 der Konkurs erkannt.

23. August 1962. Beteiligungen.

**Vigor A.G.**, in Basel, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 828). Die Unterschrift des im Verwaltungsrat verbleibenden Theodor Vlamincq ist erloschen.

23. August 1962. Buch- und Musikverlag.

**Edition Bartholdy A.G.**, in Basel, Buch- und Musikalien-Kommissionsverlag usw. (SHAB. Nr. 157 vom 10. Juli 1959, Seite 1959). Die Unterschrift des Geschäftsführers Max Friedrich Schneider ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Kurt Lang, von und in Basel.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. August 1962.

**Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'Objets de Pansement Schaffhouse) (Fábrica internacional de objetos de medicatura antiséptica Sciaffusa) (Fábrica internacional de objetos para curaciones antisépticas Schaffhouse) (International Bandage Company Schaffhouse)**, in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1962, Seite 1445). Dr. Ernst Baeschlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als Verwaltungsratsmitglied wurde neu gewählt Dr. ing. Kurt Hess, von Engelberg (Obwalden), in Winterthur. Er führt die Unterschrift nicht. Die Prokura von Fritz Witschi ist erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

23. August 1962.

**Chromwerk A.G.**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer galvanischen Anstalt. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche im Betrage von Fr. 148 000 durch Sacheinlagen und im Betrage von Fr. 2000 durch Bareinzahlungen voll liberriert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. August 1962 und Uebernahmevertrag per 1. März 1962 übernimmt die Gesellschaft von der «Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen», in St. Gallen, die von dieser betriebene galvanische Anstalt mit Aktiven von Fr. 198 503.65 und Passiven von Fr. 31 078.81, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 167 424.84 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 167 424.84 erhält die Sacheinlegerin 184 voll liberrierte Aktien zu Fr. 1000 und Fr. 19 424.80 Gutschrift auf Kontokorrent. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen nach aussen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mit-

gliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Brunner, von Adelboden und St. Gallen, in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Walter Brunner, von Adelboden, in St. Gallen, Geschäftsführer, und an Marthe Brunner-Lienhard, von Adelboden und St. Gallen, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 4/4a, bei «Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen».

24. August 1962. Stickereien usw.

**Jacques H. Weil**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Stickereien. Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3358). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Jacques H. Weil AG», in St. Gallen.

24. August 1962. Stickereien usw.

**Jacques H. Weil AG (Jacques H. Weil SA) (Jacques H. Weil Ltd.)**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit Stickereien, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt 100 000 Franken, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche für Fr. 98 000 durch Sacheinlage und für Fr. 2000 durch Bareinzahlung voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Jacques H. Weil», in St. Gallen, gemäss Uebernahmevertrag vom 22. August 1962 und Bilanz per 1. März 1962 sämtliche Aktiven von Fr. 589 354.41 und sämtliche Passiven von Fr. 416 686.33 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 172 668.08. Für den Uebernahmepreis von Fr. 172 668.08 erhält der Sacheinleger 98 voll liberrierte Aktien zu Fr. 1000 und Fr. 74 668.08 Gutschrift auf Kontokorrent. Rechte und Pflichten der Gesellschaft werden rückwirkend auf 1. März 1962 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jacques H. Weil, von Krinau (St. Gallen), in St. Gallen. Einzelunterschrift ist erteilt an Jacqueline Weil-Guggenheim, von Krinau, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Oststrasse 25.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

23. August 1962. Liegenschaften.

**Leimona A.G.**, bisher in Luzern (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 83). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. August 1962 wurde der Sitz nach Chur verlegt und die Statuten entsprechend geändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. September 1961 und wurden am 26. August 1962 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, sowie Tätigkeit auf damit zusammenhängenden Rechtsgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Paul Neidhart und Willy Kessler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Paul Neidhart ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde neu gewählt: Dr. Max Bubb, von Winterthur, in Lenzerheide. Gemeinde Vaz-Obervaz, mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Domizil: bei der Testa, Treuhand- und Verwaltungs-AG., Martinsplatz 8.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

30. Juli 1962. Damenkleider usw.

**Jersey-Manufaktur A.G.**, in Kreuzlingen, Herstellung von und Handel mit Damen- und Kinderkleidern (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2786). Das Grundkapital ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 6. Juni 1962 von Fr. 100 000 auf Fr. 130 000 erhöht worden durch Ausgabe von 30, durch Verrechnung voll liberrierte, Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 130 voll liberrierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Josef Schneider-Adler und Frieda Schneider-Adler sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Gerhard Henze-Schneider, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt Einzelunterschrift wie bisher.

24. August 1962.

**Baugesellschaft Freymuth A.G.**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1956, Seite 16). Das Grundkapital ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 21. August 1962 von Fr. 400 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Entnahme von Fr. 55 960.26 aus der Generalversammlung zur Verfügung stehenden Reserven und durch Verrechnungen im Betrage von Fr. 44 039.74 voll liberriert worden. Das voll liberrierte Grundkapital ist nun in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

26 luglio 1962.

**Latteria sociale di Gorduno**, in Gorduno. Sotto questa ditta è stata costituita una società cooperativa, avente per scopo l'istituzione e l'esercizio di una latteria, per garantire agli associati una completa e razionale utilizzazione del latte ed assicurare ai consumatori del comune il regolare approvvigionamento in latte e suoi derivati. Il raggio d'azione della società comprende il comune di Gorduno e la zona di Galbisio. Lo statuto, di data 11 maggio 1951, è stato modificato il 16 febbraio 1953—20 febbraio 1959 e 20 giugno 1962. Quote sociali di fr. 10. Qualsiasi personale responsabilità dei soci è esclusa. Organo di pubblicità è l'Agricoltore Ticinese e, nei casi prescritti dalla legge, il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Consiglio d'amministrazione di cinque membri. Fiorenzo Pedrazzi fu Pietro, da e in Gorduno, presidente, e Giuseppe Rigoni fu Carlo, da e in Gorduno, vice-presidente, vincolano la società con firma collettiva.

##### Ufficio di Lugano

23 agosto 1962. Gestione di imprese industriali.

**Sahine S.A.**, a Lugano, compravendita e gestione di imprese industriali (FUSC. del 31 marzo 1948, N° 74, pagina 896). Estinte sono le procure di Cesare Tacconis e Emanuele Giolino.

##### Distretto di Mendrisio

21 agosto 1962. Cerniere lampo, ecc.

**Dris S.A.**, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la fabbricazione di cerniere lampo di tipo

standard, invisible e doppia invisible in conformità dei sistemi protetti da brevetto, nonché la fabbricazione e vendita delle macchine necessarie per tale produzione oltre che la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria e immobiliare svizzera o estera. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 2 e 4 agosto 1962. Il capitale sociale è di fr. 500 000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Giuseppe Maino fu Francesco, da ed in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Corso Bello, presso lo studio dell'avv. Giuseppe Maino.

Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau de Lausanne

## Rectification.

Société immobilière de Champ Colomb, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 31 juillet 1962, page 2230). La publication précédente était du 3 mai 1962, page 1296 et non pas du 9 janvier 1945, page 57.

Bureau de Vevey

23 août 1962.

Horlogeries Blanc S.A. Montreux (Blanc Watches Ltd Montreux), à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 16 août 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet le commerce en gros et en détail de montres, bijoux et de tous articles se rapportant à l'horlogerie, à la bijouterie et à l'orfèvrerie. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. La société pourra acheter un ou plusieurs immeubles, pour le développement de ses affaires, tant à Montreux que dans d'autres villes de la Suisse. René-Alphonse Blanc a fait apport à la société d'inventaires mobiliers et bibelots divers d'un montant total de fr. 55 000. En contre-partie de cet apport, il a reçu 48 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, d'un montant total de fr. 48 000. Le solde de son apport, soit fr. 7000, a été comptabilisé sous forme de compte «crancier» ouvert à son nom. Le solde du capital social, soit fr. 2000, a été libéré intégralement en espèces. Le capital social est fixé à la somme de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. A été désigné en qualité d'administrateur, avec signature individuelle: René Alphonse Blanc, de Travers, à Montreux. A été nommée, en qualité de fondée de pouvoirs, signant collectivement avec l'administrateur, Silvia Helfenberger, de Wuppenau (Thurgovie), à Montreux. Les bureaux de la société sont dans ses locaux, 5, Grand'Rue.

23 août 1962.

Société Anonyme de l'Hôtel Victoria à Glion, à Montreux (FOSC. du 9 décembre 1957, page 3213). Le conseil d'administration est actuellement composé de Roger Lazzarelli, président et délégué (inscrit jusqu'ici comme secrétaire); Didier Terrier, vice-président (jusqu'ici administrateur), et Maurice Verdan, de Neuchâtel, à Lausanne, secrétaire. La société reste engagée par la signature individuelle du président et délégué ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Jules Lazzarelli, président et administrateur-délégué, est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

Wallis - Valais - Vallese  
Bureau de Sion

11 août 1962. Articles de ménage, meubles.

Majo S.A., à Sion. Selon acte authentique et statuts du 25 juillet 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et la vente en gros et en détail de tous les articles de ménage et des meubles en tous genres. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce, les convocations par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus, sinon dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est formé de 1 à 7 membres, actuellement de Joseph Maret, de Conthey, à Sion, président; Georges Gauye, d'Hérens, à Sion; Raymond Maret, de Conthey, à Sion. Joseph Maret engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: chez Joseph Maret, 6, rue de la Dixence.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 août 1962. Participations.

Société Hispaninter S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 25 juillet 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à d'autres entreprises. Elle peut également, à titre subsidiaire, s'occuper de: l'acquisition, la vente, le morcellement, la mise en valeur de tous terrains, immeubles et propriétés et, en général, leur urbanisation, construction, achat et vente, administration, exploitation; faire toutes opérations financières se rattachant à ces opérations; l'acquisition, achat et vente et toutes transactions de valeurs et actions mobilières et immobilières; toutes opérations de commissions et représentation pour toutes opérations de commerce; l'exploitation d'hôtels, restaurants, clubs, cercles et récréations, sports et tous immeubles et exploitations complémentaires d'urbanisation résidentielle ou autre. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été créé 32 parts de fondateurs, au porteur, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation. L'assemblée générale est convoquée par lettres chargées aux actionnaires s'ils sont tous connus ou par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Arthur Schauvliège, citoyen belge, à Rio de Janeiro (Brésil), président; François Xavier Henry, de Damphreux (Berne), à Vandœuvre (Genève); Serge Boris Némitz, de Cernier, à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: 88, avenue Léopold-Robert.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marche

### Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 192957. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1962, 20 Uhr.  
Marinello Aktieselskab, Valhøjs Alle 177, Kopenhagen-Vanløse (Dänemark).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte aller Art, Dauerwellenpräparate, Präparate zum Frisieren der Haare, Mittel zum Färben und Bleichen der Haare, Shampoos.  
(Int. Kl. 3)

# MARINELLO

Nr. 192958. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 14 Uhr.  
Ernst J. Meier, Engstringerstrasse 69, Schlieren (Zürich). — Handelsmarke.

Mittel gegen die Verschmutzung von Mauern durch Hunde. (Int. Kl. 5)

## MECA



Die Marke wird rot, blau, schwarz und weiss ausgeführt.

Nr. 192959. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1962, 17 Uhr.  
Dow Chemical International AG, St. Alban-Anlage 26, Basel; Korrespondenzadresse: Beethovenstrasse 32, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierheilmittel und für die Erhaltung der Gesundheit von Tieren bestimmte Erzeugnisse. Mittel zur Vertilgung von Parasiten, Schädlingen, Insekten und Motten. Erzeugnisse für die Bekämpfung, Eindämmung und Vernichtung von Parasiten, Motten, Insekten, Würmern, Maden, Larven, Nymphen und ähnlichen Schädlingen für die innere und äussere Anwendung bei Tieren. (Int. Kl. 5)

## RONNEL

Nr. 192960. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1962, 9 Uhr.  
Fritz Angst, Risi, Wattwil (St. Gallen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Stahlhalter für Drehmaschinen. (Int. Kl. 7)

## RATIONA

Nr. 192961. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1962, 18 Uhr.  
Nielsen-Bolmy & Co. Aktiengesellschaft, Chrischonastrasse 41, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Holz-Baukonstruktion und Bauelemente für Holzhäuser, Chalcts, Hallen, Fabriken und Brücken; Fenster, Türen, Treppen, Parkettböden. (Int. Kl. 6, 19)



Nr. 192962. Data del deposito: 22 giugno 1962, ore 7.  
S.A.F.I. di Fischer Samuel, Piazza S. Maria Beltrade 1, Milano (Italia).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Articoli di oreficeria. (Cl. int. 14)

## SAFI

N° 192963. Date de dépôt: 21 juin 1962, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.), avenue C.-F. Ramuz 21, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparation antibiotique pour usage en apiculture. (Cl. int. 5)

## FUMIDIL

N° 192964. Date de dépôt: 21 juin 1962, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.), avenue C.-F. Ramuz 21, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produit alimentaire d'addition pour la volaille. (Cl. int. 31)

## ALGOPHIL

N° 192965. Date de dépôt: 21 juin 1962, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.), avenue C.-F. Ramuz 21, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparation anti-hémorragique pour la volaille. (Cl. int. 5)

## KLOTROGEN

Nr. 192966. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1962, 20 Uhr.  
Aktieselskabet Skandinavisk Gummi-Compagni, Ruggaardsvej 40, Odense (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.

Konfektionierte Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)



Nr. 192967. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1962, 16 Uhr.  
Gebr. van Spyk AG, Herznaeh (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schnüre, Bänder und Streifen beliebigen Materials und beliebiger Zusammensetzung zum Umsehnüren von Ballen, Kisten und Sehaehteln; Bänderverchlüsse, Umsehnürungs- und Bindeapparate und -maschinen; Verpaekungsmaterial und Verpaekungsmaschinen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 16, 20, 21, 22)

## TENSOBAND

Nr. 192968. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 7 Uhr.  
International Diamond Syndicate Establishment, Vaduz (Liechtenstein).  
Handelsmarke.

Edelmetall- und Doubléwaren. (Int. Kl. 14)

## IDS

N° 192969. Date de dépôt: 4 juillet 1962, 17 h.  
Otto Schwaar, Effingerstrasse 111, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Brosses à cheveux et autres outils, instruments et appareils pour les salons de coiffure et les instituts de beauté; produits cosmétiques pour les soins des cheveux, du cuir chevelu et de la peau. (Cl. int. 3, 7, 8, 10, 11, 21)

flou-form

Nr. 192970. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1962, 20 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)



Nr. 192971. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1962, 19 Uhr.  
Emma Sehauer-Bilger, Bahngasse 3, Mäunedorf (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Strümpfe. (Int. Kl. 5)

## ELASTODEHN

Nr. 192972. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1962, 20 Uhr.  
Martin Beutter SORANUS, Leutchenstrasse, Freienbach (Schwyz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Polierfolie für Haushalt und Gewerbe. (Int. Kl. 3, 21)

## MANRITTA

N° 192973. Date de dépôt: 16 juillet 1962, 20 h.  
E. Dufour et Cie, S. à r. l., rue du Lignolat, Aubonne (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 101927. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1962.

Semelles en caoutchouc. (Cl. int. 25)



N° 192974. Date de dépôt: 21 juillet 1962, 6 h.  
René Simouin & fils, quai du Moulin 37, Court (Berne).  
Marque de commerce.

Café soluble. (Cl. int. 30)

## ARABELLA

Nr. 192975. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1962, 24 Uhr.  
Alex Boltshauser, Wäschefabrikation, Wilerstrasse 192, Flawil (St. Gallen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schürzen, Herrenhemden, Wäsche im allgemeinen. (Int. Kl. 24, 25)



## FLAMINGO FABRICATION SUISSE



Nr. 192976. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1962, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Medikamente, chemisch-pharmazeutische Produkte und Diätetika. (Int. Kl. 5)

## EPARLISAN

Nr. 192977. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1962, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Medikamente, chemisch-pharmazeutische Produkte und Diätetika. (Int. Kl. 5)

## LEVOCYSTEIN

Nr. 192978. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1962, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Eisen enthaltende Medikamente und Diätetika. (Int. Kl. 5)

## LAEVOFERRAN

Nr. 192979. Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1962, 17 Uhr.  
Coffaron Aktiengesellschaft, Glarus. — Fabrik- und Handelsmarke.

Eisen enthaltende Medikamente und Diätetika. (Int. Kl. 5)

## FERROLEVON

Nr. 192980. Hinterlegungsdatum: 1. August 1962, 11 Uhr.  
Wieland-Werke Aktiengesellschaft, Ulm an der Donau (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102540. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. August 1962 an.

1. Bleche: in Tafeln, Bändern und beliebig geschnittenen Stücken. 2. Drähte: runde und profilierte. 3. Rohre: mit und ohne Boden, runde, profilierte, drosselte und gewundene, konische Rohre, Eisenrohre und Eisenstangen, beliebigem Querschnitts mit Metallüberzug aus beliebigem Material, Rohrbogen und Rohrschlangen. 4. Rohrguss in Massel- oder Modellformguss. 5. Verschiedenes: Rondellen und Näpfechen für Munitionszwecke, Gehäuse, glatte und profilierte, Pfannen, Kessel, Platten, Rondellen mit Prägung, Geländerteile, Feuerwehrlaternen und Zubehörteile (mit Ausnahme von Feuerwehrlaternen), Glocken, Mörsel, Ventile und Hähnen für Leitungen, und zwar die zu 1 bis 5 genannten Artikel aus beliebigem Metall. 6. Schlaglote. (Int. Kl. 6, 9, 11, 13, 21)



### Transmissions — Uebertragungen

Marques Nos 106743, 106745, 106746 et 134938. — Montres A. Rosskopf et Co. S.A., La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Girard-Dubois S.A., Rossens (Fribourg). — Enregistré le 21 août 1962.  
Marques Nos 108990, 142968, 142969, 150383, 167233 et 167239. — Montres A. Rosskopf et Co., Fabrique des Montres Rendex S.A., La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Girard-Dubois S.A., Rossens (Fribourg). — Enregistré le 21 août 1962.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSSC. par des lois ou ordonnances

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Fraülein Meta Rohner, Textilwarengeschäft, Obergasse, Altstätten, wird wegen Aufgabe des Geschäftes (Mercerie, Damenwäsche, Textilwaren) vom 21. August 1962 bis 29. September 1962 die Durchführung eines Totalausverkaufs bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 29. September 1967 verboten. (AA. 200)

St. Gallen, den 21. August 1962.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: M. Eggenberger.

### «Zürich», Versicherungs-Gesellschaft

Bilanz auf 31. Dezember 1961

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	13 500 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	45 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	739 261 721	—	Reservefonds	31 500 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	33 098 301	—	Spezialreserve	6 000 000	—
Uebrigere Aktien	240 501 824	—	Sicherheitsreserve für Liegenschaften und Hypothekenbesitz	7 800 000	—
Uebrigere Wertschriften	—	—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	20 000 000	—
Schuldbuchforderungen	5 348 900	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Darlehen an Körperschaften	29 300	—	Prämienüberträge	487 988 823	—
Grundpfandtitel	103 492 260	—	Deckungskapital für laufende Renten	54 448 437	—
Grundstücke	138 760 000	—	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	115 728	—
Andere feste Kapitalanlagen	12 366 500	—	Schwebende Schäden	686 426 403	—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	—	—	Uebrigere technische Rückstellungen	43 210 254	—
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	—	—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 667 446	02
Guthaben bei Banken	5 174 004	76	Schuldverpflichtungen:		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	59 599 370	71	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	3 613 000	—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	79 444 375	32	Uebrigere Passiven	45 601 203	66
Depots aus übernommenen Versicherungen	—	—	Gewinn	15 821 348	21
Stückzinsen und Mieten	1 535 542	30	Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 901 900.—	1 451 192 642	89
Uebrigere Aktiven	707 411	92			
Garantieverbindlichkeiten: Fr. 3 901 900.—	1 451 192 642	89			

Zürich, den 26. Juni 1962.

«Zürich», Versicherungs-Gesellschaft  
Liechti

### Farabewa AG., Zürich, Schweizergasse 20

Bilanz auf 31. Dezember 1961

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	250 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	500 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	313 175	—	Reservefonds	18 000	—
Grundstücke	135 000	—	Spezialreserven:		
Kassabestand und Postcheckguthaben	16 381	55	Organisationsfonds	50 000	—
Guthaben bei Banken	75 188	55	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	70 150	—	Prämienüberträge	210 000	—
			Schwebende Schäden	30 000	—
			Schuldverpflichtungen:		
			Hypothekarische Belastung der Grundstücke	45 000	—
			Uebrigere Passiven	5 195	50
			Gewinn	1 699	60
	859 895	10		859 895	10

Zürich, den 25. Mai 1962.

Farabewa AG., Versicherungs-Gesellschaft  
A. Heusser.

### American Home Assurance Company, New York

Bilan au 31 décembre 1961

Actif			Passif		
	U.S. Dollars			U.S. Dollars	
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	19 580 097	89	Capital social	1 877 160	—
Actions d'entreprises d'assurances	7 969 901	97	Surplus	22 235 117	55
Autres actions	16 917 493	—	Reserves techniques, réassurances déduites:		
Immeubles	71 835	72	Provision pour risques en cours	10 997 008	08
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 150	—	Provision pour sinistres à régler	9 511 672	73
Avoirs en banques	3 082 765	73	Autres réserves techniques	2 217 486	22
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	2 366 095	70	Depôts pour réassurances cédées	6 070 998	15
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	3 201 692	—	Cautionnements	46 543	66
Prorata d'intérêts et loyers	238 719	02	Autres passifs	1 075 123	09
Cautionnements	598 358	45	Bénéfice	592 138	60
Autres actifs	592 138	60			
	54 623 248	08		54 623 248	08

New York, le 25 mai 1962.

American Home Assurance Company  
T. N. Modica, vice-président, R. A. McCarthy, secrétaire.

**L'Aigle, Compagnie d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, Paris, 44, rue de Châteaudun**

Actif

Bilan au 31 décembre 1961

Passif

	NF.			NF.	
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage A, B, C, D, E	20 215 944	29	Capital social	7 000 000	—
Actions d'entreprises d'assurances F	206 997	56	Fonds de réserve	1 410 614	53
Autres actions G	8 841 238	40	Reserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières H	427 304	34	Réserve pour eventualités	3 571 000	—
Immeubles	1 157 298	88	Réserve de réinvestissements (Art. 40 CGI)	791 651	76
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	11 984	92	Réserve pour cautionnements	424 400	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	330 764	72	Réserve spéciale de réévaluation 1960, valeurs mobilières	1 017 933	72
Avoirs en banques	3 591 458	19	Provision pour fluctuation de change	302 958	97
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	4 783 922	55	Provision pour fluctuation de valeurs	333 532	57
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 479 623	14	Reserves techniques, réassurances déduites:		
Dépôts pour réassurances acceptées	17 307 583	83	Provision pour risques en cours	11 871 573	80
Prorata d'intérêts et loyers	46 106	96	Provision pour sinistres à régler	15 712 388	71
Cautionnements	764 745	21	Autres réserves techniques	379 193	64
Autres actifs	988 131	73	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 023 670	07
			Dépôts pour réassurances cédées	6 507 217	65
			Articles compensateurs:		
			Provision pour créances douteuses	147 041	66
			Provision pour annulations de primes	2 418 172	03
			Cautionnements	22 063	71
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel et des agents	106 038	16
			Autres passifs	4 951 899	95
			Bénéfice	1 155 723	79
	60 153 104	72		60 153 104	72

Paris, le 19 juin 1962.

L'Aigle, Compagnie d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie  
Le président directeur général: Ch. de Chillaz.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Verfügung**

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck (Vom 24. August 1962)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Juli 1942 betreffend Ermächtigung des Finanz- und Zolldepartementes zur Schaffung unterschiedlicher Ansätze für gewisse Waren verfügt:

Art. 1. Die Zollverwaltung gewährt die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck für die nachstehend aufgeführten Waren:

Tarif-Nr.	Ware	Verwendung	Zollbegünstigter Ansatz Fr. je 100 kg brutto normal für Waren der EFTA
3901.10	Desmophen 2200, gelbe, klare Flüssigkeit aus einem verzweigten Polyester (Alkydharz) auf der Basis von Adipinsäure, Diäthylenglykol und Triol	Herstellung von Kunstschaumstoff	3. —
*)	Gewebehülle der Kapitel 50 bis 59, alte und neue (Abfälle aus der Konfektionsindustrie, aufgetrennte alte Zelte, gebrauchte Druckesseltücher und dgl.) mit einer grössten Ausdehnung von über 50 cm, auch in anderer als quadratischer oder rechteckiger Form	Zum Reissen	— .10 — .06

\*) Die Tarifeinreihung hat nach der für das eingeführte Gewebe massgebenden Nummer zu erfolgen.

Art. 2. Die in der Verfügung vom 16. Dezember 1959 des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck aufgeführten Zollbegünstigungen für Bandisen der Zolltarifnummern 7312.10 und 20 zur Herstellung von Felgen und Rädern von Motorfahrzeugen und für Ringe aus Eisendraht der Zolltarifnummer 7340.99 werden aufgehoben und wie folgt ersetzt:

Tarif-Nr.	Ware	Verwendung	Zollbegünstigter Ansatz Fr. je 100 kg brutto normal für Waren der EFTA
7312.10/20	Bandisen, warm gewalzt; auch entzündert, in der Dicke von über 1,1 mm	Herstellung von Felgen und Rädern von Motorfahrzeugen	1. — — .60
7340.99	Ringe aus Eisendraht, verzinkt oder verkupfert, mit angelöteter Muffe oder geschweisst	Einbau in Laufdeken für Fahrräder	10. —

Art. 3. Die in den Artikeln 1 und 2, in der Kolonne «für Waren der EFTA», aufgeführten ermässigten Ansätze werden auf Waren zugestanden, denen die Zollbehandlung der Zone der Europäischen Freihandelsassoziation zusteht.

Bei der Verzollung von Waren, für welche die Zulassung zu diesen Ansätzen beansprucht wird, finden die Bestimmungen der Verordnung Nr. 1 vom 20. Juni 1960 und Nr. 4 vom 23. Februar 1962 über die Europäische Freihandelsassoziation, sowie der Verordnung Nr. 2 vom 23. Februar 1962 über die Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und Finnland sinngemäss Anwendung.

Aus der Zone der Europäischen Freihandelsassoziation oder aus Finnland eingeführte Waren, für die in der Kolonne «für Waren der EFTA» kein Ansatz vorgesehen ist, sind nach den in der Kolonne «normal» aufgeführten Ansätzen zollpflichtig.

Art. 4. Die in der Verfügung vom 16. Dezember 1959 des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck und in der Verfügung vom 23. Februar 1962 des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes über die Ermässigung im Rahmen der EFTA der vom Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartement verfügten begünstigten Zollansätze für Waren nach dem Verwendungszweck aufgeführte Zollbegünstigung für Rauhfascpapier der Zolltarifnummer 4807.40 wird aufgehoben.

Art. 5. Art. 1 bis 3 dieser Verfügung treten am 15. September 1962 in Kraft und Art. 4 rückwirkend auf den 10. März 1962. 201. 29. 8. 62.

**Ordonnance**

du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi (Du 24 août 1962)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 juillet 1942 déléguant au Département des finances et des douanes le droit d'assigner à certaines marchandises des taux différentiels arrêté:

Article premier. L'administration des douanes met les marchandises suivantes au bénéfice du traitement douanier différentiel suivant l'emploi:

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut normal pour les produits de l'AELE	
3901.10	Desmophen 2200, liquide jaune, limpide, constitué par un polyester (résine alkyde) ramifié, à base d'acide adipique, de glycol diéthylénique et de triol	Fabrication de matière plastique spongieuse	3. —	—
*)	Déchets de tissus des chapitres 50 à 59, vieux ou neufs (déchets de l'industrie de la confection, vieilles toiles de tentes décousues, blanchets d'imprimerie usagés et similaires), mesurant plus de 50 cm dans leur plus grande dimension, même de forme autre que carrée ou rectangulaire	Effilochage	— .10	— .06

\*) Le classement au tarif s'effectue sous la position applicable au genre de tissu importé.

Art. 2. Les allègements douaniers figurant dans l'ordonnance du 16 décembre 1959 du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traitement douanier différentiel selon l'emploi pour les feuillards en fer des Nos 7312.10 et 20 du tarif, destinés à la fabrication de jantes et de roues pour véhicules à moteur, ainsi que pour les anneaux en fil de fer des Nos 7310.99 et 7340.92 du tarif, sont supprimés et remplacés par les dispositions suivantes:

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut normal pour les produits de l'AELE	
7312.10/20	Feuillards en fer, laminés à chaud; même découpés, d'une épaisseur de plus de 1,1 mm	Fabrication de jantes et de roues pour véhicules à moteur	1. —	— .60
7340.99	Anneaux en fil de fer zingué ou cuivré, soudés ou avec manchon brasé	Montage (comme triangles) dans les pneumatiques de vélocipèdes	10. —	—



Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relations avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions:

N° 333.613 du 16.03.56

Machline-outil automatique à brochures multiples.

N° 324.833 du 01.07.55

Piston pour moteur à combustion interne à allumage par-compression.

Prière d'adresser offres et propositions à:

Bureau d'Ingenieurs-conseils

**A. BUGNION**

Rue de la Cité, 20

**Genève**

**République et canton de Neuchâtel**

Département des finances

**Emprunt 3 1/2% de 1946 de l'Etat de Neuchâtel**

Le tirage au sort des obligations remboursables le 31 décembre 1962 aura lieu en séance publique, au château de Neuchâtel, lundi 17 septembre 1962, dès 8 heures.

Neuchâtel, 25 août 1962.

Le conseiller d'Etat,  
chef du Département des finances,  
E. Guinand.

**Société de Gestion financière et de Placements S.A.**

en liquidation

**Genève**

Les porteurs des actions sont informés qu'une nouvelle répartition a été décidée le 31 juillet 1962.

Le coupon N° 14 des actions nouvelles et anciennes est mis en paiement dès le 3 septembre 1962, à raison de:

Fr. 120.— sous déduction des impôts fédéraux de 30%  
soit Fr. 84.— net par action nouvelle, et

Fr. 24.— sous déduction des impôts fédéraux de 30%  
soit Fr. 16.80 net par action ancienne.

Domicile de paiement: Messieurs PICTET & CIE,  
6, rue Diday,  
Genève.

**Television Electronics Fund Inc.**

Television Electronics Fund a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1961/62, d'un montant de \$ 0,03 sur les actions souscrites jusqu'au 3 août 1962 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

Messieurs HENTSCH & Cie, banquiers, à Genève.

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera le 3 septembre 1962 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) Fr. 0,0835

Retenue supplémentaire d'impôt USA Fr. 0,0194

Au cours de Fr. 4,31 1/2

Le dernier rapport trimestriel, qui comprend une étude de la situation actuelle de l'électronique, peut être obtenu en langues anglaise, française, allemande et italienne auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 28 août 1962.



**Warenumsatzsteuer**

(Ausgabe  
April 1962)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preis von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 529 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

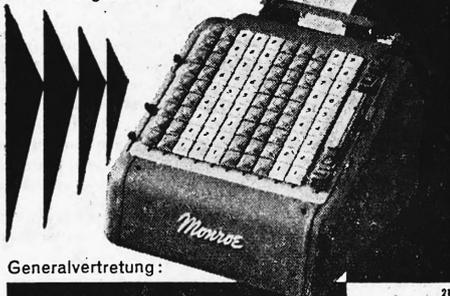
Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

**MONROE**

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.

Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.

Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen. Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.G.**

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33

**Cadeaux publicitaires**

**ou cadeaux de jubilés**

Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom (Station-service des briquets RONSON) au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales:  
**Kurt Herzog SA., Zurich 7**

Kempferstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 96

**Inkassi im Kanton Tessin**

energisch und gewissenhaft.

Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.

«La DIFESA», G. Cappello, LUGANO

Via Carducci 2.

Gegründet 1915.

**Schlossgut am Bodensee**

mit grossem Park, umständehalber zu verkaufen. Sonnige, ruhige Lage mit schöner Aussicht. Kapitalkräftige Interessenten wenden sich an

R. Zwicky,  
Immobilien, Webergasse 9,  
St. Gallen.

Zu verkaufen infolge Umstellung auf Lochkarten wenig gebrauchte

**SUPERMETAL**

**Fakturier- und Abrechnungsmaschine**

Modell FMR II/3

mit 3 Zählwerken für Addition und Subtraktion und ein Multiplikationswerk.

Maschine komplett betriebsbereit, per September abzugeben.

Anfragen unter Hab 50082 an Publicitas Bern.

Fertiger

**Stand an der Hannover-Messe 1963**

zu vermieten an Schweizerfirma der Büro-Artikel-Branche.

Anfragen unter Chiffre B 17012 Z an Publicitas Zürich.



**STAHLMÖBEL**



Büromöbel +

Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telephon 062 / 6 91 49

**Emprunt 3 1/2% Caisse Hypothécaire du Canton de Berne 1962**

de fr. 20 000 000

destiné au financement des opérations de crédit.

Modalités de l'emprunt: Intérêt 3 1/2%, coupons annuels au 15 septembre. Durée de l'emprunt 12 ans avec faculté pour la Caisse Hypothécaire du Canton de Berne de rembourser l'emprunt après un délai de 10 ans. Titres de fr. 1000 au porteur. Cotation de l'emprunt aux bourses de Berne, Bâle, Genève, Lausanne et Zurich.

Prix de souscription 98%  
plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations.

**Souscription du 28 août au 4 septembre 1962, à midi**

Les prospectus ainsi que les bulletins de souscription peuvent être obtenus aux guichets des banques sur toutes les places bancables en Suisse.

Banque Cantonale de Berne

Cartel de Banques Suisses

Union des Banques Cantonales Suisses

Syndicat de Banques Bernoises